

Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej

C 63



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Tom 58

20 lutego 2015

Spis treści

II *Komunikaty*

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2015/C 063/01	Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej — Przypadki, wobec których Komisja nie wnosi sprzeciwu ⁽¹⁾	1
2015/C 063/02	Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej — Przypadki, wobec których Komisja nie wnosi sprzeciwu ⁽²⁾	7

PL

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

⁽²⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG, z wyjątkiem działań wchodzących w zakres Załącznika I Traktatu

II

(Komunikaty)

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 Traktatu o funkcjonowaniu Unii
Europejskiej

Przypadki, wobec których Komisja nie wnosi sprzeciwu

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2015/C 063/01)

Data przyjęcia decyzji	04.12.2013	
Numer pomocy	SA.34385 (2013/N)	
Państwo członkowskie	Bułgaria	
Region	—	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Предоставяне на Безплатни квоти за емисии парникови газове съгласно чл.10в от Директива 2003/87/ЕО в замяна на реализация на инвестиции в електропроизводствени обекти и енергийна инфраструктура	
Podstawa prawna	<ol style="list-style-type: none"> 1. Прието с Протоколно решение №36 на МС от 28.09.2011. 2. Закон за изменение и допълнение на Закона за енергетиката 3. Проект на Наредба за организацията и контрола на изпълнение, механизма за предоставяне и начина на разходване на средствата за изпълнение на Националния план за инвестиции на Република България. 4. Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, изменена с Директива 2009/29/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 година за изменение на Директива 2003/87/ЕО с оглед подобряване и разширяване на схемата за търговия с квоти за емисии на парникови газове на Общността 	
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy	—
Cel pomocy	Ochrona środowiska	
Forma pomocy	Dotacja bezpośrednia	
Budżet	Całkowity budżet: BGN 1 848,33 (w mln)	

Intensywność pomocy	100 %
Czas trwania	do 31.12.2019
Sektory gospodarki	Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną; gaz; parę wodną i powietrze do układów klimatyzacyjnych
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Министерство на икономиката и енергетиката град София, ул. Триадича №8
Inne informacje	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data przyjęcia decyzji	20.11.2013	
Numer pomocy	SA.36624 (2013/N)	
Państwo członkowskie	Francja	
Region	REUNION	Artykuł 107 ust. 3 lit. a)
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Projet SWAC	
Podstawa prawna	Convention de délégation SIDE0 du 19 avril 2011	
Rodzaj środka pomocy	Pomoc indywidualna	Climabyss
Cel pomocy	Ochrona środowiska	
Forma pomocy	Dotacja bezpośrednia	
Budżet	Całkowity budżet: EUR 174,8 (w mln)	
Intensywność pomocy	61,1 %	
Czas trwania	01.01.2014 – 01.04.2040	
Sektory gospodarki	Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną; gaz; parę wodną i powietrze do układów klimatyzacyjnych	
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	SGAE 68 rue de Bellechasse 75700 Paris	
Inne informacje	—	

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data przyjęcia decyzji	18.12.2013
Numer pomocy	SA.36870 (2013/N)

Państwo członkowskie	Grecja	
Region	ΑΤΤΙΚΙ	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΜΕΤΡΗΣΕΩΝ ΓΙΑ ΧΡΗΣΤΕΣ ΤΟΥ ΔΙΚΤΥΟΥ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ	
Podstawa prawna	Υπουργική απόφαση αριθ. ΦΑ/Ε 3.2/57/3 „Καθορισμός πράξεων, ύψους και διαδικασίας χρηματοδότησης της Ανώνυμης Εταιρείας με την επωνυμία »Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού Α.Ε.«”	
Rodzaj środka pomocy	Pomoc indywidualna	ADMIE S.A.
Cel pomocy	Rozwój sektorowy	
Forma pomocy	Dotacja bezpośrednia	
Budżet	Całkowity budżet: EUR 1,75 (w mln)	
Intensywność pomocy	46,13 %	
Czas trwania	—	
Sektory gospodarki	Przesyłanie energii elektrycznej	
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Υπουργείο Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας, Υποδομών, Μεταφορών & Δικτύων – Υπηρεσία διαχείρισης του επιχειρησιακού προγράμματος ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ Λεωφ. Μεσογείων 56, GR 115 27, Αθήνα, Ελλάδα	
Inne informacje	—	

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data przyjęcia decyzji	18.09.2013	
Numer pomocy	SA.37030 (2013/N)	
Państwo członkowskie	Irlandia	
Region	—	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Sale of State Assets	
Podstawa prawna	Electricity Regulation Act (Public Service Obligations) Order 2002 (Statutory Instrument No 217 of 2002)	
Rodzaj środka pomocy	Pomoc indywidualna	—
Cel pomocy	Usługi świadczone w ogólnym interesie gospodarczym	
Forma pomocy	Usługi dotowane	

Budżet	Całkowity budżet: EUR 381 (w mln) Budżet roczny: EUR 63,5 (w mln)
Intensywność pomocy	38 %
Czas trwania	do 31.12.2019
Sektory gospodarki	Wytwarzanie energii elektrycznej
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	The Commission for Energy Regulation of Ireland The Exchange, Belgard Square North, Tallaght, Dublin 24, Ireland
Inne informacje	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data przyjęcia decyzji	28.10.2014	
Numer pomocy	SA.38271 (2014/N)	
Państwo członkowskie	Francja	
Region	—	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Plan de relance autoroutier	
Podstawa prawna	—	
Rodzaj środka pomocy	pomoc ad hoc	—
Cel pomocy	Usługi świadczone w ogólnym interesie gospodarczym	
Forma pomocy	Pozostałe – Allongement de la durée des concessions.	
Budżet	Całkowity budżet: EUR 3 200 (w mln)	
Intensywność pomocy	%	
Czas trwania	—	
Sektory gospodarki	Transport lądowy pasażerski pozostały	
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	MEEDDAT Arche Sud 92055 La Défense	
Inne informacje	—	

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data przyjęcia decyzji	24.06.2014
Numer pomocy	SA.38420 (2014/NN)

Państwo członkowskie	Szwecja	
Region	—	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Skattebefrielser för biodrivmedel – förlängd tillämpning	
Podstawa prawna	Lagen 1994:1776 om skatt på energi.	
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy	—
Cel pomocy	Ochrona środowiska	
Forma pomocy	Obniżenie stawki podatkowej	
Budżet	Całkowity budżet: SEK 360 (w mln)	
Intensywność pomocy	0 %	
Czas trwania	01.05.2014 – 31.12.2015	
Sektory gospodarki	Wytwarzanie i przetwarzanie produktów rafinacji ropy naftowej	
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Skatteverket Skatteverket, 77183 Ludvika	
Inne informacje	—	

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data przyjęcia decyzji	24.06.2014	
Numer pomocy	SA.38421 (2014/NN)	
Państwo członkowskie	Szwecja	
Region	—	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Sveriges energibeskattning vad gäller biodrivmedel till blandning – förlängning	
Podstawa prawna	7 kap. 3 a – 3 d § § lagen (1994:1776) om skatt på energi (Chapter 7, paragraphs 3 a – 3 d of Act (1994:1776) on Excise Duties on Energy)	
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy	—
Cel pomocy	Ochrona środowiska	
Forma pomocy	Obniżenie stawki podatkowej	
Budżet	Całkowity budżet: SEK 5 970 (w mln)	
Intensywność pomocy	0 %	
Czas trwania	01.05.2014 – 31.12.2015	
Sektory gospodarki	Wytwarzanie i przetwarzanie produktów rafinacji ropy naftowej	

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Skatteverket Skatteverket, 77183 Ludvika
Inne informacje	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej

Przypadki, wobec których Komisja nie wnosi sprzeciwu

(Tekst mający znaczenie dla EOG, z wyjątkiem działań wchodzących w zakres Załącznika I Traktatu)

(2015/C 063/02)

Data przyjęcia decyzji	10.12.2014	
Numer pomocy	SA.37394 (2013/N)	
Państwo członkowskie	Włochy	
Region	SARDEGNA	Artykuł 107 ust. 3 lit. c)
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Metodo di calcolo dell'ESL per interventi sotto forma di tassi agevolati in agricoltura	
Podstawa prawna	Deliberazione Giunta Regionale n. 33/53 del 08.08.2013. „Metodo di calcolo dell'equivalente sovvenzione lordo (ESL) per interventi sotto forma di tassi agevolati in agricoltura”.	
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy	—
Cel pomocy	Rozwój sektorowy	
Forma pomocy	Dotacja na spłatę odsetek	
Budżet	—	
Intensywność pomocy	100 %	
Czas trwania	16.12.2014 – 31.12.2020	
Sektory gospodarki	ROLNICTWO; LEŚNICTWO I RYBACTWO	
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Assessorato dell'agricoltura e riforma agro-pastorale Via Pessagno 4 09126 Cagliari	
Inne informacje	—	

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data przyjęcia decyzji	16.12.2014
Numer pomocy	SA.38822 (2014/N)
Państwo członkowskie	Węgry

Region	—	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Mezőgazdasági Időjárási Kockázatkezelési Program (SA 33418) módosítása	
Podstawa prawna	— a mezőgazdasági termelést érintő időjárási és más természeti kockázatok kezeléséről szóló 2011. évi CLXVIII. törvény módosítása (szövegtervezet) — a kárenyhítési hozzájárulás megfizetésével, valamint a kárenyhítő juttatás igénybevételével kapcsolatos egyes eljárási kérdésekről szóló .../2014. (.../...) VM rendelet (szövegtervezet)	
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy	—
Cel pomocy	Niekorzystne warunki pogodowe, Wyrównanie szkód spowodowanych przez klęskę żywiołową	
Forma pomocy	Dotacja bezpośrednia	
Budżet	Całkowity budżet: HUF 80 000 (w mln) Budżet roczny: HUF 15 000 (w mln)	
Intensywność pomocy	80 %	
Czas trwania	do 01.11.2021	
Sektory gospodarki	ROLNICTWO; LEŚNICTWO I RYBACTWO	
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Földművelésügyi Minisztérium 1055 Budapest, Kossuth Lajos utca 11.	
Inne informacje	—	

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data przyjęcia decyzji	16.12.2014	
Numer pomocy	SA.38997 (2014/N)	
Państwo członkowskie	Hiszpania	
Region	ESPANA	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Ayudas destinadas a la reconversión de plantaciones de determinados frutos de cáscara y del algarrobo	
Podstawa prawna	PROYECTO DE REAL DECRETO POR EL QUE SE ESTABLECE LAS BASES REGULADORAS PARA LA CONCESIÓN DE AYUDAS DESTINADAS A LA RECONVERSIÓN DE PLANTACIONES DE DETERMINADOS FRUTOS DE CÁSCARA Y DEL ALGARROBO	
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy	—
Cel pomocy	Rozwój sektorowy	
Forma pomocy	Dotacja bezpośrednia	

Budżet	Całkowity budżet: EUR 24 (w mln) Budżet roczny: EUR 4 (w mln)
Intensywność pomocy	20 %
Czas trwania	do 31.12.2020
Sektory gospodarki	Uprawa pozostałych drzew i krzewów owocowych oraz orzechów
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	MINISTERIO DE AGRICULTURA, ALIMENTACIÓN Y MEDIO AMBIENTE Paseo Infanta Isabel, 1 28014 Madrid
Inne informacje	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data przyjęcia decyzji	18.12.2014	
Numer pomocy	SA.39440 (2014/N)	
Państwo członkowskie	Republika Czeska	
Region	—	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Podpora na ochronu a reprodukcji genofondu lesních dřevin	
Podstawa prawna	<ol style="list-style-type: none"> 1) Zákon č. 149/2003 Sb., o uvádění do oběhu reprodukčního materiálu lesních dřevin lesnický významných druhů a umělých kříženců, určeného k obnově lesa a k zalesňování, a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o obchodu s reprodukčním materiálem lesních dřevin), ve znění pozdějších předpisů – zejména § hlava II 2) Vyhláška č. 393/2013 Sb., o seznamech druhů lesních dřevin 3) Vyhláška č. 132/2014 Sb., o ochraně a reprodukcii genofondu lesních dřevin 4) Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů (rozpočtová pravidla), ve znění pozdějších předpisů 5) Národní program ochrany a reprodukce genofondu lesních dřevin na období 2014-2018 6) Zásady, kterými se na základě § 2j zákona č. 149/2003 Sb., o obchodu s reprodukčním materiálem lesních dřevin, ve znění pozdějších předpisů, stanovují podmínky pro poskytování dotací na ochranu a reprodukci genofondu lesních dřevin na období 2014-2018 – podpora dle části B bodů 1.1 a 1.3 Zásad. 	
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy	—
Cel pomocy	Pozostałe, Ochrona środowiska	

Forma pomocy	Dotacja bezpośrednia
Budżet	Całkowity budżet: CZK 60 (w mln) Budżet roczny: CZK 15 (w mln)
Intensywność pomocy	100 %
Czas trwania	01.01.2015 – 31.12.2018
Sektory gospodarki	Leśnictwo i pozyskiwanie drewna
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17, Praha 1, 117 05
Inne informacje	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data przyjęcia decyzji	16.12.2014	
Numer pomocy	SA.39514 (2014/N-2)	
Państwo członkowskie	Włochy	
Region	—	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Legge 313/04 Disciplina dell'Apicoltura istituzione nuovo regime in relazione agli orientamenti comunitari per gli aiuti di stato nel settore agricolo e forestale 2007-2013	
Podstawa prawna	— Legge n. 313/04 art. 5 „Disciplina dell'apicoltura” — Decreto del Ministero delle Politiche Agricole n. 20026 del 10.01.2007 — DGR n. 1548 del 12.11.2012 Legge 313/04 — DISCIPLINA DELL'APICOLTURA. ISTITUZIONE NUOVO REGIME IN RELAZIONE AGLI ORIENTAMENTI COMUNITARI PER GLI AIUTI DI STATO NEL SETTORE AGRICOLO E FORESTALE 2007-2013. APPROVAZIONE CRITERI E MODALITÀ PER LA CONCESSIONE DI CONTRIBUTI	
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy	—
Cel pomocy	Inwestycje w gospodarstwach rolnych	
Forma pomocy	Dotacja/Dotacja na spłatę odsetek	
Budżet	Całkowity budżet: EUR 0,18 (w mln) Budżet roczny: EUR 0,18 (w mln)	
Intensywność pomocy	55 %	
Czas trwania	16.12.2014 — 30.06.2015	

Sektory gospodarki	ROLNICTWO; LEŚNICTWO I RYBACTWO
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Regione marche servizio agricoltura, foreste e pesca Via Tiziano 44, 60100 Ancona
Inne informacje	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

ISSN 1977-1002 (wydanie elektroniczne)
ISSN 1725-5228 (wydanie papierowe)



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL